



Panitia Pemilihan
Pemilihan Mitra untuk Proyek Kerja Sama Fasilitas Pengolahan Sampah Antara di Dalam
Kota DKI Jakarta : (1) Wilayah Layanan Timur dan (2) Wilayah Layanan Selatan

Selection Committee
the Selection of Partner for the Development of Intermediate Treatment Facility
Cooperation Project in DKI Jakarta : (1) East Service Area and (2) South Service Area

<p>Perusahaan Umum Daerah Pembangunan Sarana Jaya selaku penerima penugasan dari Pemerintah Provinsi DKI Jakarta untuk melakukan percepatan pembangun proyek infrastruktur energi asal sampah sebagaimana dimaksud dalam Peraturan Gubernur DKI Jakarta No. 71 Tahun 2020, bermaksud untuk melakukan Pemilihan Mitra melalui proses prakualifikasi yang kompetitif dan mengundang Badan Usaha yang memiliki kemampuan dan pengalaman untuk menyediakan lahan, mendesain, membangun, mendanai, mengoperasikan, memelihara dan menyerahkan Proyek Pembangunan Fasilitas Pengolahan Sampah Antara (FPSA) di DKI Jakarta (“Proyek”) yang mampu mengolah sampah tipikal DKI Jakarta sebanyak: (a) 1.700 ton perhari (setara dengan 620.500 ton per tahun) untuk Fasilitas Wilayah Timur, dan (b) 1.500 ton perhari (setara dengan 547.500 ton per tahun) untuk Fasilitas Wilayah Selatan.</p> <p>Calon Mitra dapat berbentuk tunggal maupun konsorsium perusahaan. Calon Mitra memiliki keahlian pengelolaan sampah, baik itu nasional maupun internasional, menyediakan lahan yang sesuai, teknologi yang sudah terbukti tepat guna dan ramah lingkungan, serta memiliki kemampuan pendanaan proyek minimal Rp 3.650.000.000.000,-</p> <p>Badan Usaha yang berminat untuk berpartisipasi dalam proses seleksi ini dapat mendaftar dengan mengirimkan surat minat dan surat kerahasiaan ke alamat email di bawah ini: info.fpsa@sarana-jaya.co.id</p> <p>Badan Usaha yang telah melakukan pendaftaran akan diberikan akses terhadap dokumen <i>Request for Qualification</i> (RfQ) melalui korespondensi surat elektronik yang telah didaftarkan.</p>	<p>Sarana Jaya as the assignee from the Government of DKI Jakarta Province to accelerate the provision of waste to energy project as referred to in the Regulation of the Governor of DKI Jakarta No. 71 Year 2020, intends to Select a Partner through a competitive procurement process and is inviting Business Entities who have a capability and experience to provide land, design, build, finance, operate, maintain and transfer the Development of Intermediate Treatment Facility (ITF) in DKI Jakarta (the “Project”) that have a capability to process the typical waste produced in DKI Jakarta area with capacity: (a) 1.700 ton per day (equal to 620.500 ton per year) for East Service Area, and (b) 1.500 ton per day (equal to 547.500 ton per year) for South Service Area .</p> <p>Potential Partners can be in the form of a single company or a consortium. Potential Partners have expertise in waste management, both national and international, provide a suitable land, offer a proven technology that is efficient and environmentally friendly, and have the ability to finance projects worth at least Rp 3.650.000.000.000,-</p> <p>Business entities that are interested in participating can register by submitting letter of interest and NDA (Non Disclosure Agreement) to the email below:</p> <p style="text-align: center;">info.fpsa@sarana-jaya.co.id</p> <p>Potential Partners who have registered will be given access to the Request for Qualificatin (RfQ) documents through the registered electronic mail correspondence.</p>
--	---

Periode Registrasi: **29 Desember 2020 – 04 Februari 2021**

Kontak: **Wahyu Idris (+62821-1562-9247 / +6221-3522667)**

Website : **<https://www.sarana-jaya.co.id>**

Registration period: **December 29th 2020 – February 4th 2021**

Contact: **Wahyu Idris (+62821-1562-9247 / +6221-3522667)**

Website : **<https://www.sarana-jaya.co.id>**



[KOP SURAT PERUSAHAAN]

[LETTER HEAD OF FIRM]

No: [.....]

[Tempat/city], [tanggal/date]

Perihal: Surat Pernyataan Minat

Subject: *Letter of Intent*

Kepada: Panitia Pemilihan untuk Pemilihan Mitra untuk Proyek Kerja Sama Fasilitas Pengolahan Sampah Antara di Dalam Kota DKI Jakarta : (1) Wilayah Layanan Timur dan (2) Wilayah Layanan Selatan

Attention: Selection Committee for the Selection of Partner for the Development of Intermediate Treatment Facility Cooperation Project in DKI Jakarta : (1) East Service Area and (2) South Service Area

Yang bertandatangan dibawah ini:

I, the undersigned:

Nama	:	Name	:
No. KTP/Paspor	:	No ID./Passport No.	:
Alamat	:	Address	:
Jabatan	:	Position	:
Nama Perusahaan	:	Name of Firm	:
Alamat Perusahaan	:	Address of Firm	:
Alamat Surel Perusahaan	:	Email of Firm	:

Berdasarkan Pengumuman yang telah diterbitkan oleh Panitia Pemilihan mengenai Pemilihan Mitra untuk Proyek Kerja Sama Fasilitas Pengolahan Sampah Antara di Dalam Kota DKI Jakarta : (1) Wilayah Layanan Timur dan (2) Wilayah Layanan Selatan, dengan ini kami menyatakan minat untuk turut berpartisipasi dalam proses seleksi tersebut.

Referring the Annoucement made by the Selection Committee regarding the Selection of Partner for the Development of Intermediate Treatment Facility Cooperation Project in DKI Jakarta : (1) East Service Area and (2) South Service Area, we hereby express an interest in participating in the selection process.

Selanjutnya, untuk kepentingan korespondensi dan penyampaian Dokumen Prakualifikasi dapat *melalui* alamat surat elektronik sebagaimana kami sampaikan di atas.

Furthermore, for the purpose of correspondence and submission of the Prequalification Documents (RfQ), it can be done through an electronic mail address as we have conveyed above.

Demikian pernyataan ini kami buat dengan sebenar-benarnya dan rasa tanggung jawab.

Therefore, this this statement is made truthfully and with sense of responsibility.

Hormat saya,

Yours sincerely,

Materai Rp.6000/ Stamp

Perwakilan Resmi [Masukkan Nama Badan Usaha]

Official Representative of [Insert name of the Participant]

.....
[Nama Perwakilan]

[Name of the Representative]

[Tempat, Tanggal]

Kepada/To:

Panitia Pemilihan untuk Pemilihan Mitra Strategis untuk Pembangunan Fasilitas Pengolahan Sampah Antara (FPSA) di Wilayah Timur dan Selatan DKI Jakarta
Selection Committee for the Selection of Strategic Partner for the Development of Intermediate Treatment Facility (ITF) in East and South Services Area of Jakarta

Perihal/ Re: **Surat Kerahasiaan/ Confidentiality Letter**

Dengan hormat,

Dear Sir,

Sehubungan dengan proses Prakuifikasi Pemilihan Mitra Strategis untuk Pembangunan Fasilitas Pengolahan Sampah Antara (FPSA) di Wilayah Timur dan Selatan DKI Jakarta (**Proyek**), perusahaan kami, *[nama perusahaan]* (**Perusahaan**), menyetujui hal-hal sebagai berikut:

In connection with the Prequalification for the Selection of Strategic Partner for the Development of Intermediate Treatment Facility (ITF) in East and South Services Area of Jakarta (**Project**), our company, *[name of company]* (the **Company**) agrees to the followings:

1. Kami memahami bahwa sebagai bagian dari rangkaian proses pemilihan kami akan diberikan informasi-informasi tertentu yang bersifat rahasia dari Perumda Pembangunan Sarana Jaya (**Sarana Jaya**), yang mencakup setiap informasi dalam bentuk apa pun, terkait dengan Proyek (baik bersifat komersial, keuangan, teknis, operasional, manajerial, hukum atau lainnya), atau yang berhubungan dengan Sarana Jaya, baik yang diperoleh oleh Perusahaan dari Sarana Jaya, Panitia Pemilihan, para direktornya, pejabatnya, karyawannya, perwakilannya, penasihatnya, konsultannya atau afiliasinya setelah tanggal Surat Kerahasiaan ini, dalam bentuk apapun (terlepas dari sarana yang digunakan, termasuk tetapi tidak terbatas pada tertulis atau lisan atau dalam bentuk visual atau elektronik atau dalam bentuk magnetik atau digital) dan baik secara langsung atau tidak langsung dari, atau berdasarkan diskusi dengan Sarana Jaya

We understand that as part of the selection process, we will be given certain confidential information from Perumda Pembangunan Sarana Jaya (Sarana Jaya), which covers any information of whatever nature in relation to Project (whether commercial, financial, technical, operational, managerial, legal or otherwise), or in relation to Sarana Jaya, whether obtained from Sarana Jaya, the Selection Committee, its directors, employees, agents, adviser, consultants or affiliates after the date of this Confidentiality Letter, in any form (regardless of the medium in which its contained, including but not limited to written or oral or in a visual or an electronic form or in a magnetic or digital form) and whether directly or indirectly from, or pursuant to discussions with the Sarana Jaya (**Confidential Information**). For the avoidance of doubt, the Prequalification Document and the Request for Proposal (including any of its attachments) shall constitute

(Informasi Rahasia). Untuk menghindari keraguan, Dokumen Prakualifikasi dan Dokumen Permintaan Penawaran (beserta setiap lampirannya) termasuk Informasi Rahasia.

2. Kami wajib menggunakan Informasi Rahasia hanya untuk kepentingan Proyek, dan kecuali diperbolehkan berdasarkan Surat Kerahasiaan ini, kami setuju untuk menjaga kerahasiaan dari Informasi Rahasia dan tidak akan mengungkapkan Informasi Rahasia kepada pihak lain tanpa persetujuan tertulis terlebih dahulu dari Sarana Jaya.
3. Kewajiban kerahasiaan sebagaimana dimaksud dalam Pasal 2 di atas, tidak berlaku terhadap:
 - (a) informasi yang telah menjadi atau dapat di kemudian hari dipublikasikan atau sekarang atau dapat dikemudian hari dengan cara lain menjadi informasi publik tanpa kesalahan dari Perusahaan;
 - (b) informasi yang secara sah diterima dari pihak ketiga yang memiliki hak-hak atas Informasi Rahasia tersebut tanpa ada batasan terhadap hak dari pihak ketiga tersebut untuk menyebarkan Informasi Rahasia tersebut dan tanpa adanya pemberitahuan mengenai pembatasan terhadap pengungkapan lebih lanjut;
 - (c) informasi yang diungkapkan dengan persetujuan tertulis dari Sarana Jaya; atau
 - (d) informasi yang disyaratkan untuk diungkapkan berdasarkan hukum atau peraturan, atau penetapan

Confidential Information.

We shall use the Confidential Information only for the purpose of the Project, and unless otherwise permitted under this Confidentiality Letter, we agree to keep the Confidential Information in confidence and will not disclose such Confidential Information to any other party, without prior written approval from Sarana Jaya.

Confidentiality obligation referred to in Clause 2 above, shall not apply towards:

information which has been or may in the future be published or is now or may in the future be otherwise in the public domain through no fault of the Company;

information which is lawfully received from a third-party having rights therein without restriction of the third party's right to disseminate the Confidential Information and without notice of any restriction against its further disclosure;

information which is disclosed with the written approval of the Sarana Jaya; or

information which is required to be disclosed pursuant to any law or regulation, or a court order or tribunal order or requirement of any court or,

pengadilan atau penetapan majelis atau ketentuan pengadilan atau, badan administrasi atau, permintaan dari badan pemerintah atau badan pengatur lain atau sehubungan dengan audit apa pun.

administrative agency or, a request from other governmental body or regulatory body or in relation to any audit.

4. Kami memahami bahwa kami/ Perusahaan dapat mengungkapkan atas setiap Informasi Rahasia kepada direktur, pejabat, karyawan, perwakilan, penasihat, konsultan, afiliasi, atau mitra usaha dalam konsorsium yang sama, dengan ketentuan bahwa Perusahaan akan memastikan bahwa pihak-pihak tersebut akan terikat pada suatu janji untuk menjaga kerahasiaan dari setiap Informasi Rahasia yang diterimanya sesuai dengan ketentuan dalam Surat Kerahasiaan ini. Perusahaan bertanggung jawab atas setiap kegagalan pihak-pihak tersebut untuk menjaga kerahasiaan dari Informasi Rahasia sesuai dengan ketentuan dalam Surat Kerahasiaan ini.

We understand that we/ the Company shall be able to disclose the Confidential Information to any of its directors, officers, employees, representatives, advisers, consultants, affiliates or business partners in the same consortium, provided that the Company shall assure that those parties will be bound towards an obligation to maintain the confidentiality of the Confidential Information received by such party in accordance with the terms of this Confidentiality Letter. The Company shall be held accountable for any failure by these parties to maintain the confidentiality of the Confidentiality Information in accordance to the terms of this Confidentiality Letter.

5. Kami memahami dan mengakui bahwa Sarana Jaya maupun para direktur, pejabat, karyawan, perwakilan, penasihat, konsultan, atau afiliasinya tidak memberikan pernyataan dan jaminan, yang secara tegas maupun secara implisit, mengenai ketepatan atau kelengkapan dari Informasi Rahasia,

We understand and acknowledge that neither Sarana Jaya nor any of its directors, officers, employees, representatives, advisors, consultants, or affiliates makes any representation or warranty, express or implied, as to the accuracy or completeness of the Confidential Information.

6. Seluruh Informasi Rahasia yang diungkapkan Sarana Jaya tetap milik Sarana Jaya dan kami tidak memiliki hak atau lisensi untuk menggunakan, mensublisensikan, mengembangkan atau memasarkan Informasi Rahasia kecuali secara tegas diizinkan dalam Surat Kerahasiaan ini.

All Confidential Information disclosed by Sarana Jaya shall remain the property of Sarana Jaya and we shall have no right or license to use, sublicense, develop or market the Confidential Information except as expressly permitted hereunder.

7. Kami memahami bahwa setiap pelanggaran terhadap Surat

We understand that any breach of this Confidentiality Letter by us (or by

Kerahasiaan ini oleh kami (atau pihak penerima Informasi Rahasia dimaksud dalam Pasal 4) dapat menimbulkan kerugian bagi Sarana Jaya, dan bahwa Sarana Jaya memiliki hak atas kompensasi secara moneter, hak untuk menuntut dilaksanakannya sesuatu hal (*specific performance*) dan pemulihan hak lainnya sebagai pemulihan dari pelanggaran tersebut.

persons who have received information referred to in Clause 4) may incur losses to Sarana Jaya, and that Sarana Jaya shall be entitled to monetary relief, specific performance or other equitable relief as a remedy for such breach.

8. Surat Kerahasiaan ini diatur berdasarkan hukum Indonesia. Dalam hal terdapat perbedaan pengertian dalam teks Bahasa Indonesia dengan teks Bahasa Inggris dalam surat ini, maka teks dalam Bahasa Indonesia yang berlaku.

This Confidentiality Letter shall be governed by the laws of the Republic of Indonesia. In the event of inconsistency between the Indonesian language text and the English language text, then the Indonesian language text shall prevail.

Demikian Surat Kerahasiaan ini dibuat pada tanggal disebutkan di atas untuk kepentingan Sarana Jaya dan/atau Panitia Pemilihan.

This Confidentiality Letter is made on the day as stated above for the benefit of Sarana Jaya and/or the Selection Committee.

Hormat kami,

Yours Sincerely,

[Nama Perusahaan/ Company Name]

Meterai Rp. 6,000

.....

[Nama Perwakilan dan Jabatan]

[Name of the Representative and Title]